



DK

NO

SE

FI

GB

DE

ET

NL

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

Brugsanvisning · Bruksanvisning · Bruksanvisning
Käyttöohje · Instruction manual · Gebrauchsanweisung
Kasutusjuhend · Gebruiksaanwijzing



- DK** Læs brugsanvisningen før brug!
NO Les bruksanvisningen før bruk!
SE Läs bruksanvisningen före användning!
FI Lue käyttöohje ennen käyttöä!
GB Read the instructions before use.
DE Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung!
ET Lugege juhised enne kasutamist läbi!
NL Lees de instructies vóór gebruik!



- DK** Brug høreværn!
NO Bruk hørselsvern!
SE Använd hörselskydd!
FI Käytä kuulosuojaimia!
GB Wear ear defenders.
DE Tragen Sie einen Gehörschutz!
ET Kasutage alati kõrvakaitsmeid!
NL Gebruik altijd gehoorbescherming!



- DK** Brug beskyttelsesbriller!
NO Bruk vernebriller!
SE Använd ögonskydd!
FI Käytä suojalaseja!
GB Wear safety goggles.
DE Tragen Sie immer einen Augenschutz!
ET Kasutage alati kaitseprille!
NL Gebruik altijd oogbescherming!



- DK** Brug støvmaske!
NO Bruk støvmaske!
SE Använd munskydd!
FI Käytä hengityssuojainta!
GB Wear a dust mask.
DE Tragen Sie eine Staubmaske!
ET Kasutage alati tolumumaski!
NL Gebruik altijd een stofmasker!

Multicutter 18 V Li-ion

DK

INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye produkt, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager produktet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om produktets funktioner.

TEKNISKE DATA

Spænding:	18 V
Hastighed:	5.000-20.000 /min
Oscillering:	3°
Med LED-arbejdslys og hurtigskift af tilbehør.	
Medfølgende tilbehør: spartel, savklinge, slibesål og 3 stk. sandpapir. Bemærk: batteri (art. nr. 103083 - 2.0Ah, 103084 - 4.0Ah, 103467 - 6.0Ah) og oplader (art. nr. 103082 og 103464) skal købes separat	
Støj:	
LpA:	75 dB(A), KpA: 3 dB(A)
LWA:	86 dB(A), KWA: 3 dB(A)
Vibration:	3,82 m/s ² , K: 1,5 m/s ²

Tabellen nedenfor viser, hvor lang tid man dagligt må udsættes for vibrationer, hvis vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² ikke skal overskrides:

Vibration	Maks. eksponering
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5 m/s ²	2 timer
7 m/s ²	1 time
10 m/s ²	30 minutter

SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Tag altid batteriet ud af maskinen, inden du skifter tilbehør.

Mindre arbejdsemner skal fastgøres i en skruetvinge eller lignende. Hold aldrig arbejdsemner i hånden!

Læg aldrig maskinen fra dig, hvis den ikke er standset helt. Tilbehøret fortsætter med at køre et kort øjeblik, efter at maskinen er slukket.

Kontrollér, at ventilationsåbningerne på motoren ikke er tilstoppet.

Brug ikke nedslidt eller beskadiget tilbehør.

Maskinens metaldele kan blive strømførende, hvis du kommer til at save ind i en ledning. Hold derfor kun maskinen i det isolerede håndtag. Pas på, at du ikke kommer til at save i ledninger eller rør, som er gemt bag overfladen.

Stands aldrig klingen ved at presse maskinen eller ved at udøve tryk på siden af klingen.

Rør ikke ved klingen lige efter savning, da den kan være meget varm.

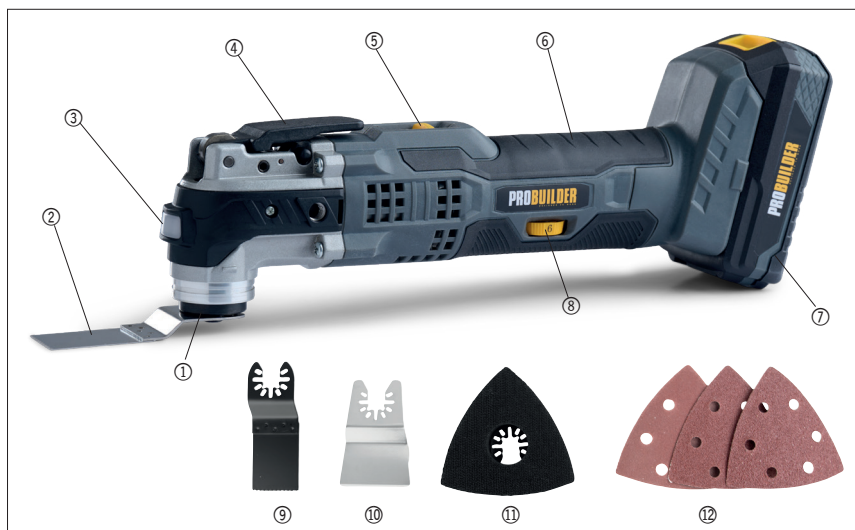
Brug aldrig maskinen til slibning af asbestholdige materialer eller gips!

Brug aldrig maskinen til slibning af malede flader, hvor malingen indeholder bly!

Ved slibning på visse materialer kan der forekomme sundhedsskadeligt støv. Brug åndedrætsværn.

Når du sliber på flader af metal, kan der

opstå gnister. Undgå derfor at bruge maskinen i brandfarlige omgivelser og i nærheden af letantændelige materialer og væsker.



MULTICUTTERENS DELE

1. Klemplade
2. Tilbehørsdel
3. LED-arbejdslys
4. Greb til hurtigskift
5. Tænd/sluk-knap
6. Håndtag
7. Batteri (medfølger ikke)
8. Hastighedsvælger

Tilbehør

9. Savklinge
10. Spartel
11. Slibesål
12. Sandpapir

MONTERING AF TILBEHØR

Vip grebet (4) til hurtigskift op, så presset på klempladen (1) på spindelen slækkes.

Skrue flangen af spindelen.

Sæt det ønskede tilbehør ind omkring spindelen, så dets huller eller spor passer til låsetapperne.



Tilbehøret kan vinkles i flere positioner alt efter opgavens karakter.

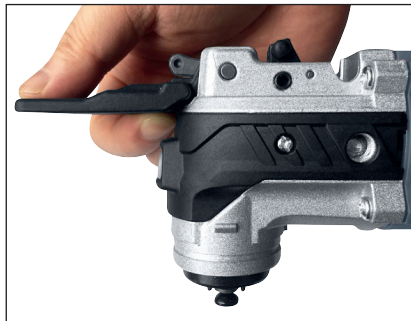
Skrue flangen let på. Sørg for at vende den, så den passer til hullerne eller sporerne i det monterede tilbehør.

Vip grebet (4) helt ned igen, så klempladen presses mod tilbehøret og låser det fast.



SKIFT AF MULTIBLADE

Trin 1: Træk grebet til hurtigskift (4) helt frem



Trin 2: Monter bladet på maskinen



Trin 3: Træk grebet til hurtigskift (4) helt tilbage for at låse bladet



BRUG

Sæt batteriet (7) på multicutteren, så det går i indgreb med et hørbart klik.

Kontroller, at tilbehøret er monteret korrekt. Tænd for maskinen på tænd/sluk-knappen (5).



LED-arbejdslyset (3) tændes automatisk.

Indstil maskinens hastighed på hastighedsvælgeren (8). Jo højere indstilling, jo hurtigere kører motoren.

Lad maskinen opnå fuld hastighed, inden du sætter tilbehøret mod arbejdsområdet.

Sluk for maskinen på tænd/sluk-knappen, når du er færdig med at bruge den.

Som skraber

Med spartelen (10) monteret kan maskinen bruges til at fjerne f.eks. maling, lak eller rester af tæppelim fra mindre overflader.

Tænd maskinen. Sæt spartelen mod arbejdsområdet med et let pres.

Som slibemaskine

Med slibesålen (11) monteret kan maskinen bruges som trekantsliber og slibe på emner af f.eks. træ og metal. Maskinen er ikke egnet til vådslibning.

Vælg et sandpapir (12) med en kornstørrelse, som passer til arbejds karakter. Benyt sandpapir med lavt kornantal til grov slibning og sandpapir med højt kornantal til finere slibning.

Pres sandpapiret mod slibesålens flade med burretape, og kontrollér, at det sidder fast.



Sørg for, at hullerne i sandpapiret er ud for hullerne i slibesålen.

Tænd maskinen. Sæt slibesålen mod arbejdsområdet. Giv maskinen tid til at arbejde. Det vil sjældent være nødvendigt at presse slibesålen mod den flade, som bearbejdes.

Sandpapirets trekantede form lader dig komme helt ind i hjørnerne med slibesålen. Hvis spidsen af sandpapiret bliver slidt, kan du tage sandpapiret af slibesålen, dreje det 120°, og sætte det på igen.

Som fugeskærer

Savklingens (9) særlige udformning gør, at du kan save helt tæt til kanter, hvor man ikke kan komme til med en almindelig sav. Savklingen roterer ikke, men oscillerer. Du kan save i træ, gips og bløde plastmaterialer. Pas på, at arbejdsområdet ikke indeholder fremmedlegemer som f.eks. søm og skruer.

Tænd maskinen.

Sav i et lige spor, og pas på ikke at presse, bøje eller vride savklingen. Pas på, at savklingen ikke kommer i berøring med hårde materialer som metal eller sten, da de yderste tænder så kan blive slået af savklingen.

Sørg for regelmæssigt at fjerne støv, spåner og savsmuld fra sporet.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLD

Rengør multicutteren med en hårdt opvredet klud efter brug, og hold altid multicutterens overflade og ventilationsåbninger fri for snavs.

Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler, da disse kan angribe plastdelene på multicutteren.

MILJØOPLYSNINGER



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, som kan være farlige og skade menneskets helbred og miljøet, hvis det elektriske og elektro-

niske affald (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter (og batterier, hvis de medfølger), som er mærket med en overstreget affaldsspand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overstregede affaldsspand symboliserer, at enheden ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald i slutningen af driftslevetiden, men derimod skal bortskaffes særskilt.



SERVICECENTER

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på den-
ne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

Reklamationer

Reservedele

Returvarer

Garantivarer

www.schou.com

Fremstillet i P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

www.schou.com

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, ej heller oversættes eller gemmes i et informations- lagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

EU-OVERENSSTEMMELSESESRKLÆRING

Fabrikant:	
Virksomhedsnavn	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
By	Kolding
Land	Denmark
Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende på fabrikantens ansvar og erklærer hermed, at produktet	
Produktidentifikation:	Produkt: Multicutter 18V Li-ion (SOLO) Mærke: PROBUILDER Varenr.: 103092

**er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende EU-direktiv(er)
(herunder alle gældende tilføjelser)**

Referencenumre	
2006/42/EU	2011/65/EU med tilføjelser.
2014/30/EU	

Henvisninger til standarder og/eller tekniske specifikationer, der anvendes i denne overensstemmelseserklæring, eller dele deraf:

Numre på harmoniserede standarder	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014/AC:2015	EN ISO 12100: 2010

Andre standarder og/eller tekniske specifikationer:

Standard eller teknisk procedure	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021

(1) Hvor det er relevant, skal der henvises til de gældende dele eller afsnit i standarden eller den tekniske specifikation.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Kolding 27/06/2024


 Kirsten Vibeke Jensen
 CSR & Compliance Manager

Multikutter 18 V LI-ION

NO

INNLEDNING

For at du skal få mest mulig glede av det nye produktet ditt, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Vi anbefaler dessuten at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du senere skulle trenge å lese informasjonen om produktets funksjoner på nytt.

TEKNISKE DATA

Spenning:	18 V
Hastighet:	5000–20 000 /min
Oscillering:	3°
Med LED-arbeidslys og hurtigskift av tilbehør.	
Tilbehør som følger med: sparkel, sagblad, slipesåle og 3 stk. sandpapir. Merk: batteri (varenr. 103083 – 2,0 Ah, 103084 – 4,0 Ah, 103467 – 6,0 Ah) og lader (varenr. 103082 og 103464) må kjøpes separat	
Støy:	
LpA:	75 dB(A), KpA: 3 dB(A)
LWA:	86 dB(A), KWA: 3 dB(A)
Vibrasjon:	3,82 m/s ² , K: 1,5 m/s ²

Tabellen nedenfor viser hvor lenge man kan utsettes for vibrasjon daglig uten at vibrasjonsbelastningen på 2,5 m/s² overskrides:

Vibrasjon	Maks eksponering
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5 m/s ²	2 timer
7 m/s ²	1 time
10 m/s ²	30 minutter

SPESIELLE SIKKERHETSKRAV

Ta alltid batteriet ut av maskinen før du skifter tilbehør.

Mindre arbeidsemner må festes i en tvinge eller lignende. Hold aldri arbeidsemner i hånden!

Sett aldri fra deg maskinen hvis den ikke har stoppet helt. Tilbehøret fortsetter å gå rundt en kort stund etter at maskinen er slått av.

Kontroller at ventilasjonsåpningene på

motoren ikke er tette.

Ikke bruk slitt eller skadet tilbehør.

Maskinens metalleder kan bli strømførende hvis du ved et uhell sager i en ledning. Maskinen må derfor holdes i det isolerte håndtaket. Pass på at du ikke sager i ledninger eller rør som er skjult bak overflaten.

Stans aldri sagbladet ved å presse maskinen eller utøve trykk på siden av bladet.

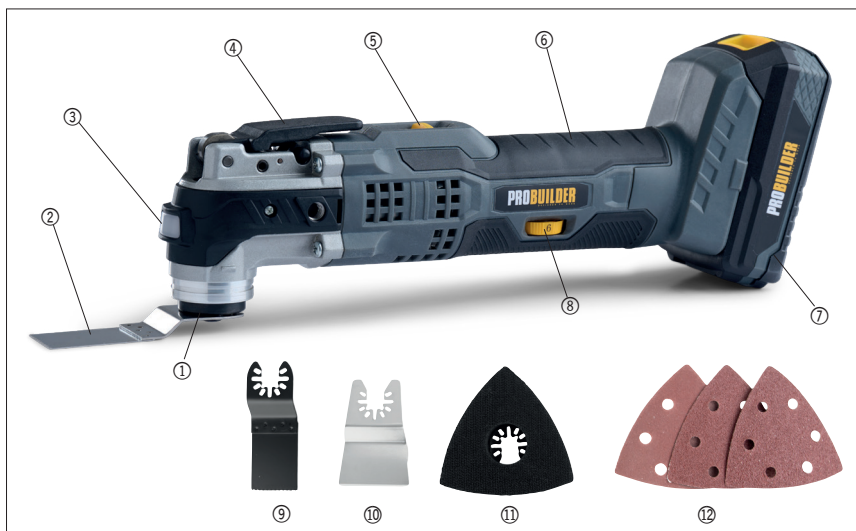
Ikke ta på sagbladet rett etter saging da det kan være svært varmt.

Bruk aldri maskinen til å slipe asbestholdige materialer eller gips!

Ikke bruk maskinen til sliping av malte flater hvis malingen inneholder bly!

Ved sliping i visse materialer kan det oppstå helseskadelig støv. Bruk åndedrettsvern.

Når du sliper flater av metall, kan det oppstå gnister. Slipemaskinen bør derfor ikke brukes i brannfarlige omgivelser eller i nærheten av lettantennelige materialer og væsker.



MULTIKUTTERENS DELER

1. Klemplate
2. Tilbehørsdel
3. LED-arbeidslys
4. Håndtak til hurtigskift
5. Av/på-knapp
6. Håndtak
7. Batteri (ikke inkludert)
8. Hastighetsvelger

Tilbehør

9. Sagblad
10. Sparkel
11. Slipesåle
12. Sandpapir

MONTERING AV TILBEHØR

Vipp opp håndtaket (4) for hurtigskift, slik at klemplaten (1) på spindelen slakkes.

Skru flensen av spindelen.

Sett ønsket tilbehør inn rundt spindelens slik at hullene eller sporene passer i låsetappene.



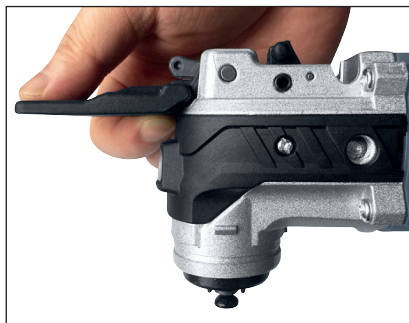
Tilbehøret kan vinkles i flere posisjoner avhengig av oppgaven som skal utføres. Skru flensen lett på. Husk å snu den slik at den passer til hullene eller sporene i det monterte tilbehøret.

Vipp håndtaket (4) helt ned igjen, slik at klemplaten presses mot tilbehøret og låser det fast.



BYTTE AV MULTIBLAD

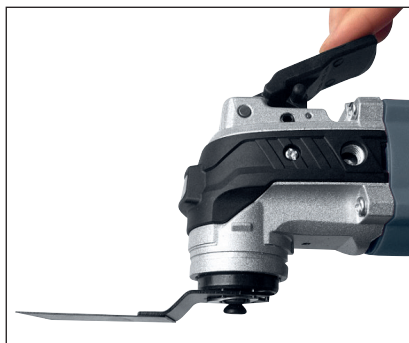
Trinn 1: Trekk hurtigutløser-spaken (4) helt frem



Trinn 2: Monter bladet på maskinen



Trinn 3: Trekk hurtigutløser-spaken (4) helt bakover for å låse bladet



BRUK

Sett batteriet (7) på multikutteren slik at det går i inngrep med et hørbart klikk. Kontroller at tilbehøret er montert korrekt. Slå på maskinen med av/på-knappen (5).



LED-arbeidslyset (3) tennes automatisk.

Still inn maskinens hastighet på hastighetsvelgeren (8). Jo høyere innstilling, jo hurtigere går motoren.

La maskinen nå full hastighet før du setter tilbehøret mot arbeidsemnet.

Slå av maskinen med av/på-knappen når du er ferdig å bruke den.

Som skrape

Med sparkelen (10) montert kan maskinen brukes til å fjerne f.eks. maling, lakk eller rester av teppelim fra mindre overflater.

Slå på maskinen. Trykk sparkelen lett mot arbeidsemnet.

Som slipemaskin

Med slipesålen (11) montert kan maskinen brukes som trekantsliper og slipe emner av f.eks. tre og metall. Maskinen er ikke egnet til våtsliping.

Velg et sandpapir (12) med en kornstørrelse som passer til det arbeidet du skal utføre. Bruk sandpapir med lavt kornantall til grov sliping og sandpapir med høyt kornantall til finere sliping.

Trykk sandpapiret mot slipesåleflaten med borrelås, og kontroller at det er festet.



Sørg for at hullene i sandpapiret står overfor hullene i slipesålen.

Slå på maskinen. Sett slipesålen mot arbeidsemnet. Gi maskinen tid til å arbeide. Det vil sjelden være nødvendig å trykke slipesålen mot flaten som bearbejdes.

Sandpapirets trekantede form gjør at du kommer helt inn i hjørnene med slipesålen. Hvis spissen av sandpapiret blir slitt, kan du ta sandpapiret av slipesålen, dreie det 120° og sette det på igjen.

Som fugeskjærer

Sagbladets (9) spesielle utforming gjør at du kan sage helt inntil kanter som man ikke kommer til med en vanlig sag. Sagbladet roterer ikke, det oscillerer. Du kan sage i tre, gips og myke plastmaterialer. Pass på at arbeidsemnet ikke inneholder fremmedlegemer som f.eks. spiker og skruer.

Slå på maskinen.

Sag i et rett spor, og pass på å ikke presse, bøye eller vri sagbladet. Pass på at sagbladet ikke kommer i berøring med harde materialer som metall eller stein, da de ytterste tennene kan bli slått av sagbladet.

Sørg for å regelmessig fjerne støv, spon og sagmugg fra sporet.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Tørk av multikutteren med en godt oppvridd klut etter bruk, og hold alltid alle overflater fri for smuss.

Ikke bruk etsende eller slipende rengjøringsmidler, da disse kan angripe multikutterens plastdeler.

MILJØINFORMASJON



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer som kan være skadelige for mennesker og miljøet hvis avfallet fra elektrisk og elektronisk

utstyr (WEEE) ikke håndteres på korrekt måte. Produkter (inkludert batterier) som er merket med en overkrysset søppelkasse, er elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet med den overkryssede søppelkassen viser at enheten ikke må kastes sammen med husholdningsavfallet, men må håndteres separat.



SERVICESENTER

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis. Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

Reklamasjoner

Reservedeler

Returvarer

Garantivarer

www.schou.com

Produsert i Kina
Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings og informasjonshentings-system uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Produsent:	
Firmanavn	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
Sted	Kolding
Land	Denmark

Denne samsvarserklæringen er utgitt på produsentens eget ansvar. Produsenten erklærer hermed at produktet

Produktidentifikasjon:	Produkt: Multikutter 18V LI-ION (SOLO) Varemerke: PROBUILDER Varenr. 103092
-------------------------------	--

oppfyller kravene i følgende EU-direktiv(er)
(inkludert alle gjeldende tillegg)

Referansenummer	
2006/42/EU	2011/65/EU m/tillegg.
2014/30/EU	

Henvisninger til standarder og/eller tekniske spesifikasjoner det er søkt på grunnlag av ved utarbeidelse av denne samsvarserklæringen, eller ved utarbeidelse av deler av den:

Harmonisert standardnummer	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014/AC:2015	EN ISO 12100: 2010

Andre standarder og/eller tekniske spesifikasjoner:

Standard eller teknisk framgangsmåte	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021

(1) Der det passer, vil det være henvist til de delene eller avsnittene i standarden eller den tekniske spesifikasjonen som er relevante.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 27/06/2024


Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Multicutter 18 V litiumjon

SE

INTRODUKTION

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya produkt rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du använder produkten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

TEKNISK INFORMATION

Spänning:	18 V
Hastighet:	5 000-20 000 v/min
Oscillering:	3°
Med LED-arbetsbelysning och snabbbyte av tillbehör	
Medföljande tillbehör: spackel, sågklinga, slipsula och 3 st. slippapper. Observera: batteri (art. nr. 103083 - 2.0Ah, 103084 - 4.0Ah, 103467 - 6.0Ah) och laddare (art. nr. 103082 och 103464) säljs separat	
Buller:	
L_{pA} :	75 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)
L_{WA} :	86 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)
Vibration:	3,82 m/s ² , K: 1,5 m/s ²

Tabellen nedan visar hur lång tid man dagligen får utsättas för vibrationer om vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² inte ska överskridas:

Vibration	Max. exponering
2,5 m/s ²	8 timmar
3,5 m/s ²	4 timmar
5 m/s ²	2 timmar
7 m/s ²	1 timme
10 m/s ²	30 minuter

SÄRSKILDA

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Ta alltid ut batteriet ur maskinen innan du byter tillbehör.

Mindre arbetsstycken måste hållas fast med en skruvtving eller liknande. Håll aldrig ett arbetsstycke i handen!

Lägg aldrig ifrån dig maskinen om den inte har stannat helt. Tillbehöret fortsätter att vara igång en kort stund efter att maskinen stängts av.

Kontrollera att ventilationsöppningarna på motorn inte är tilltäppta.

Använd inte slitet eller skadat tillbehör.

Maskinens metalldelar kan bli strömförande om du råkar säga i en ledning. Håll därför bara maskinen i det isolerade handtaget. Se till att maskinen inte säger i ledningar och rör som är gömda bakom ytan.

Stoppa aldrig klingan genom att pressa ned maskinen eller genom att trycka på sidan av klingan.

Rör inte vid klingan precis efter sågning, eftersom den kan vara mycket varm.

Använd aldrig maskinen för slipning av material som innehåller asbest eller gips!

Använd aldrig slipmaskinen för slipning av målade ytor där färgen innehåller bly!

Vid slipning på vissa material kan hälsovådligt damm uppstå. Använd munskydd.

När du slipar ytor av metall kan det uppstå gnistor. Undvik därför att använda maskinen i brandfarliga miljöer samt i närheten av lättantändliga material eller vätskor.



MULTICUTTERNS DELAR

1. Klämplatta
2. Tillbehörsdel
3. LED-arbetslampa
4. Grepp för snabbyte
5. Strömbrytare
6. Handtag
7. Batteri (medföljer inte)
8. Hastighetsväljare

Tillbehör

9. Sågklinga
10. Skrapare
11. Slipsula
12. Sandpapper

MONTERA TILLBEHÖR

Fäll upp låsratten (4) för snabbbyte så att trycket på klämplattan (1) på spindeln lossas.

Skruva av flänsen från spindeln.

Sätt önskat tillbehör på spindeln så att hålen eller spåren passar in i spärrarna. Tillbehöret kan vinklas i flera positioner beroende på arbetsuppgift.

Skruva på flänsen lätt. Se till att vända den så att den passar i hålen eller spåren i det monterade tillbehöret.



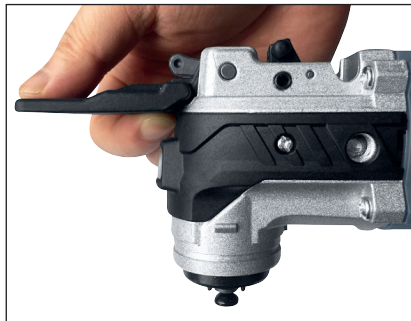
Skruva på flänsen lätt. Se till att vända den så att den passar i hålen eller spåren i det monterade tillbehöret.

Fäll ner greppet (4) igen så att klämplattan trycks mot tillbehöret och låser fast det.



SKIFT AF MULTIBLADE

Steg 1: Dra fram vredet (4) för snabbbyte (4) helt



Steg 2: Montera bladet på maskinen



Steg 3: Dra vredet (4) för snabbbyte hela vägen tillbaka för att låsa bladet



ANVÄNDNING

Sätt batteriet (7) på multicuttern så att det går i lås med ett tydligt klick.

Kontrollera att tillbehöret är korrekt monterat. Slå på maskinen med strömbrytaren (5).



LED-arbetslampan (3) tänds automatiskt.

Ställ in maskinens hastighet på hastighetsväljaren (8). Ju högre inställning, desto snabbare kör motorn.

Maskinen måste ha nått maximal hastighet innan du sätter tillbehöret mot arbetsstycket.

Stäng av maskinen med strömbrytaren när du har slutat använda den.

Som skrapa

Med spateln (10) monterad kan maskinen användas för att ta bort t.ex. målarfärg, lack eller rester av mattlim från mindre ytor.

Starta maskinen. Sätt skraparen mot arbetsstycket med en lätt tryckning.

Som slipmaskin

Med slipsulan (11) monterad kan maskinen användas som trekantslip och slipa på material av t.ex. trä och metall. Maskinen är inte avsedd för våtslipning.

Välj ett slippapper (12) med en kornstorlek som passar för arbetet. Använd slippapper med liten kornstorlek för grov slipning och slippapper med stor kornstorlek för finare slipning.

Tryck slippapperet mot slipsulans yta och kontrollera att det sitter fast. Se till att öppningen i plattan placeras över hålen i sulan.



Starta maskinen. Sätt slipsulan mot arbetsstycket. Ge maskinen tid att arbeta. Det är sällan nödvändigt att pressa slipsulan mot den yta som slipas.

Slippapprets trekantiga form ger dig möjlighet att komma ända in i hörnen med slipsulan. Om spetsen av slippappret blir sliten kan du ta av slippappret från slipsulan, vrida det 120°, och sätta på det igen.

Som fogsågarare

Sågklingans (9) speciella utformning gör att du kan såga tätt mot kanter där man inte kan komma åt med en vanlig såg. Sågklingan roterar inte, utan oscillerar. Du kan såga i trä, gips och mjuka plastmaterial. Se till att arbetsstycket inte innehåller främmande föremål, t.ex. spikar och skruvar.

Starta maskinen.

Såga i ett jämnt spår, och se till att sågklingan inte pressas, böjs eller vrids. Var också uppmärksam så att sågklingan inte kommer i beröring med hårda material som metall eller sten, eftersom de yttersta tänderna på sågklingan kan slås av.

Ta regelbundet bort damm, spån och sågspån från spåret.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör multicuttern med en väl urvriden trasa efter användning och håll alltid dess yta och ventilationsöppningar fria från smuts.

Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel, eftersom de kan skada multicutterns plastdelar.

MILJÖINFORMATION



Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och miljön om avfallet från elektrisk

och elektronisk utrustning (WEEE) inte avfallshanteras korrekt. Produkter (och batterier om sådana medföljer) som är märkta med den överkorsade soptunnan är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkorsade soptunnan symboliserar att enheten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt, utan ska avfallshanteras separat.



SERVICECENTER

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren. Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

Reklamationer

Reservdelar

Returvaror

Garantivaror

www.schou.com

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

www.schou.com

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare:	
Företagsnamn	Schou Company A/S
Adress	Nordager 31
Postnummer	6000
Ort	Kolding
Land	Denmark

Den här försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar och tillverkaren försäkrar härmed att produkten

Produktidentifiering:	Produkt: Multicutter 18V litiumjon (SOLO) Varumärke: PROBUILDER Artikelnummer: 103092
------------------------------	--

överensstämmer med bestämmelserna i följande EU-direktiv
(inklusive alla tillämpliga tillägg)

Referensnummer	
2006/42/EU	2011/65/EU med tillägg
2014/30/EU	

Referenser till standarder och/eller tekniska specifikationer som tillämpas för denna försäkran om överensstämmelse, eller delar av den:

Harmoniserad standard nummer	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014/AC:2015	EN ISO 12100: 2010

Andra standarder och/eller tekniska specifikationer:

Standard eller tekniskt förfarande	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021

(1) Där det är relevant ska de tillämpliga delarna eller klausulerna i standarden eller den tekniska specifikationen refereras.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 27/06/2024



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Multicutter-monitoimityökalu 18 V Li-ion

FI

JOHDANTO

Saat uudesta tuotteestasi suurimman hyödyn, kun luet tämän käyttöohjeen läpi ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi tuotteen toiminnot.

TEKNISET TIEDOT

Jännite:	18 V
Nopeus:	5 000–20 000 kierr./min
Värähtely:	3°
LED-työvalo ja tarvikkeiden pikavaihto.	
Mukana tulevat tarvikkeet: kaavin, sahanterä, hiomapohja ja 3 kpl hiomapaperia. Huomaa: Akku (tuotenro 103083 – 2,0 Ah, 103084 – 4,0 Ah, 103467 – 6,0 Ah) ja laturi (tuotenro 103082, 103464) on hankittava erikseen.	
Melutaso:	
LpA:	75 dB(A), KpA: 3 dB(A)
LWA:	86 dB(A), KWA: 3 dB(A)
Tärinä:	3,82 m/s ² , K: 1,5 m/s ²

Taulukosta alla ilmenee, kuinka kauan päivittäinen tärinäaltistus saa enimmäislään kestää, kun tärinäarvo on enintään 2,5 m/s²:

Tärinä	Enimmäisaltistus:
2,5 m/s ²	8 tuntia
3,5 m/s ²	4 tuntia
5 m/s ²	2 tuntia
7 m/s ²	1 tunti
10 m/s ²	30 minuuttia

ERITYISIÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Poista aina akku työkalusta ennen lisävarusteiden vaihtamista. Pienet työkappaleet on kiinnitettävä ruuvipuristimeen tai vastaavaan. Älä koskaan pidä työkalua kädessäsi! Älä koskaan irota otettasi työkalusta ennen kuin se on pysähtynyt kokonaan. Terä tai kärki pyörii vielä hetken työkalun virran katkaisemisen jälkeen.

Tarkista, että moottorin tuuletusaukot eivät ole tukossa.

Älä käytä kuluneita tai vaurioituneita tarvikkeita.

Työkalun metalliosat voivat johtaa sähköä, jos osut sillä sähköjohtoon. Sen vuoksi työkalua saa pidellä ainoastaan eristetyistä kahvasta. Varmista, ettet osu työkalulla pinnan alla piileviin johtoihin tai putkiin.

Älä koskaan pysäytä terää painamalla konetta tai kohdistamalla terään painetta sivusuunnassa.

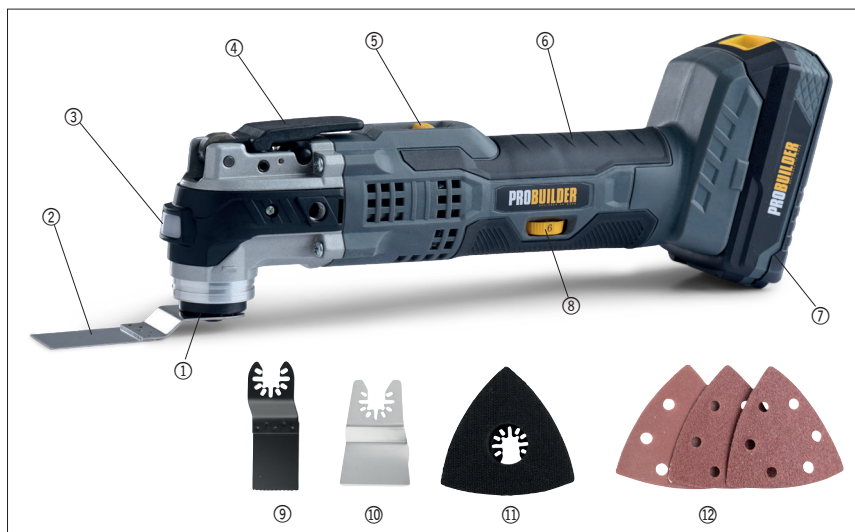
Älä koskaan koske terään heti työskentelyn jälkeen, koska se voi olla erittäin kuuma.

Älä koskaan käytä työkalua asbestipitoisten materiaalien tai kipsin hiomiseen!

Älä koskaan käytä työkalua lyijypitoisella maalilla maalattujen pintojen hiomiseen!

Joitakin materiaaleja hiottaessa voi muodostua terveydelle haitallista pölyä. Käytä hengityksensuojainta.

Metallipinnat saattavat kipinöidä hiottaessa. Vältä sen vuoksi työkalun käyttämistä tulenarassa ympäristössä ja herkästi syttyvien materiaalien sekä nesteiden läheisyydessä.



MULTICUTTER-MONITOIMITYÖKALUN OSAT

1. Kiinnityslevy
2. Tarvike
3. LED-työvalo
4. Pikavaihtovipu
5. Virtakytkin
6. Kahva
7. Akku (ei sis. toimitukseen)
8. Nopeudenvälitsin

Tarvikkeet

9. Sahanterä
10. Kaavin
11. Hiomalevy
12. Hiomapaperi

TARVIKKEEN ASENTAMINEN

Käännä pikavaihtovipu (4) ylös, jotta karalla olevan kiinnityslevyn (1) paine hellittää.

Kierrä laippa pois karalta.

Aseta haluamasi tarvike karalle niin, että sen reiät tai urat sopivat lukitustappihin.



Lisävarusteen voi kääntää eri asentoihin tehtävän luonteen mukaan.

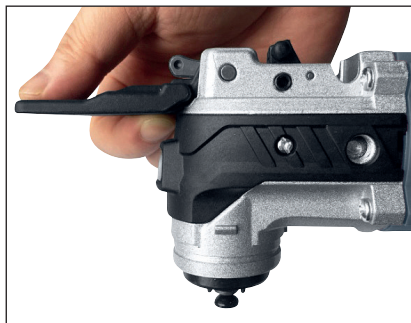
Kierrä laippa kevyesti kiinni. Varmista, että käännät sen asentoon, jossa se sopii käytettävän tarvikkeen reikiin tai uriin.

Käännä vipu (4) ala-asentoon, jotta kiinnityslevy puristuu tarvikkeeseen ja lukitsee sen paikalleen.



MULTIBLADE-TERIEN VAIHTAMINEN

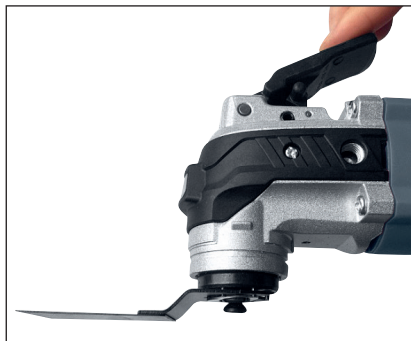
Vaihe 1: Vedä pikavaihtovipu (4) kokonaan ulos.



Vaihe 2: Asenna terä työkaluun.



Vaihe 3: Työnnä pikavaihtovipu (4) kiinni terän lukitsemista varten.



KÄYTTÖ

Aseta akku (7) monitoimityökaluun niin, että se napsahtaa kuuluvasti paikalleen.

Tarkista, että käytettävä tarvike on asennettu oikein. Käynnistä työkalu virtakytkimestä (5).



LED-työvalo (3) syttyy automaattisesti. Säädä työkalun nopeus nopeudenvälisimestä (8). Mitä suurempi lukema, sitä nopeammin moottori pyörii.

Anna työkalun saavuttaa täysi nopeus ennen kuin asetat tarvikkeen työkappaleta vasten.

Työskentelyn päättyessä sammuta työkalu virtakytkimestä.

Käyttö kaapimiseen

Kun työkaluun on kiinnitetty kaavin (10), sillä voi poistaa esimerkiksi maalia, lakkaa tai mattoliiman jäänteitä pieniltä alueilta.

Käynnistä työkalu. Paina kaavinta kevyesti työstettävää kappaletta vasten.

Käyttö hiomiseen

Kun työkaluun on kiinnitetty hiomalevy (11), sitä voi käyttää kolmiohiomakoneen tavoin esim. puun tai metallin hiomiseen. Työkalu ei sovellu märkähiontaan.

Valitse hiomapaperi (12), jonka raekoko sopii työn luonteeseen. Käytä karkeusasteeltaan pieninumeroista hiomapaperia karkeaan hiontaan ja suurinumeroista hienoon hiontaan.

Paina hiomapaperi hiomalevyn tarra-pintaa vasten ja varmista, että se pysyy paikallaan.



Varmista, että hiomapaperin reiät ovat hiomalevyn reikien kohdalla.

Käynnistä työkalu. Aseta hiomalevy työkappaleta vasten. Anna työkalulle tarpeeksi aikaa kappaleen työstämisen. Hiomalevyä ei tavallisesti tarvitse painaa työstettävää pintaa vasten.

Hiomapaperin kolmikulmainen muoto mahdollistaa myös sisäkulmien tarkan hiomisen. Jos hiomapaperin kärki on kulunut, voit irrottaa hiomapaperin hiomalevystä, kääntää sitä 120° ja kiinnittää sen taas hiomalevyyn.

Käyttö saumojen leikkaamiseen

Sahanterän (9) erikoismuotoilun ansiosta työkalulla on mahdollista sahata tiiviisti aivan reunan vieressä toisin kuin tavallisella sahalla. Terä ei pyöri vaan värähtelee. Voit sahata puuta, kipsiä ja pehmeitä muovveja. Varmista, ettei työkappaleessa ole vierasesineitä, kuten nauloja tai ruuveja.

Käynnistä työkalu.

Sahaa suoraan. Älä paina, taivuta tai kierrä sahanterää. Varmista, ettei sahanterä joudu kosketukseen kovien materiaalien, kuten metallin tai kiven kanssa, sillä silloin terän uloimmat hampaat voivat katketa.

Poista sahausurasta säännöllisesti pöly, lastut ja sahanpuru.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Puhdista Multicutter-monitoimityökalu kostutetulla, kuivaksi kierrettyllä liinalla käytön jälkeen. Pidä työkalun pinnat ja tuuletusaukot aina puhtaina.

Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia pesuaineita, sillä ne voivat vahingoittaa työkalun muoviosia.

TIEDOT VAARALLISUUDESTA



YMPÄRISTÖLLE

Sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (EEE) on materiaaleja, jotka voivat olla vaarallisia ja haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Tuotteet (ja niiden sisältämät paristot ja akut), joissa on rastilla yli vedetyn jäteastian symboli, ovat sähkö- ja elektroniikkalaitteita. Rastilla yli vedetty jäteastian symboli kertoo, että käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se tulee hävittää erillään.



HUOLTOKESKUS

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

Reklamaatioita

Varaosia

Palautuksia

Takuuasioita

www.schou.com

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

www.schou.com

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja:

Yrityksen nimi	Schou Company A/S
Osoite	Nordager 31
Postinumero	6000
Kaupunki	Kolding
Maa	Denmark

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on laadittu valmistajan yksinomaisella vastuulla. Valmistaja vakuuttaa, että tuote

Tuotteen tunnistetiedot:	Tuote: Multicutter-monitoimityökalu 18V Li-ion (SOLO)
	Tuotenimi: PROBUILDER Tuotenro: 103092

on yhdenmukainen seuraavien EY-direktiivien kanssa (mukaan lukien kaikki sovellettavat muutokset)

Viitenumero(t)	
2006/42/EU	2011/65/EU muutoksineen
2014/30/EU	

Tässä vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa tai sen osissa sovellettavien standardien ja/tai teknisten erittelyjen viitteet:

Yhdenmukaistettujen standardien numero(t)	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014/AC:2015	EN ISO 12100: 2010

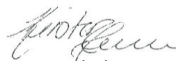
Muut standardit ja/tai tekniset erittelyt:

Standardi tai tekninen menettely	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021

(1) Tarvittaessa tulee viitata standardin tai teknisen erittelyn sovellettaviin osiin tai lausekkeisiin.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 27/06/2024



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Multi Tool 18 V Li-ION

GB

INTRODUCTION

To get the most out of your new product, please read this manual before use. Please also save the manual in case you need to refer to it at a later date.

TECHNICAL DATA

Voltage:	18 V
Speed:	5,000-20,000 rpm
Oscillation:	3°
With LED work light and quick accessory change.	
Accessories included: scraper, saw blade, sanding pad and 3 pcs. sandpaper. Note: battery (item no. 103083 - 2.0Ah, 103084 - 4.0Ah, 103467 - 6.0Ah) and charger (item no. 103082 and 103464) must be purchased separately	
Noise level:	
LpA:	75 dB(A), KpA: 3 dB(A)
LWA:	86 dB(A), KWA: 3 dB(A)
Vibration:	3.82 m/s ² , K: 1.5 m/s ²

The table below shows maximum daily exposure time to vibration in order to avoid a vibration load of 2.5 m/2:

Vibration	Max. exposure
2.5 m/s ²	8 hours
3.5 m/s ²	4 hours
5 m/s ²	2 hours
7 m/s ²	1 hours
10 m/s ²	30 minutes

SAFETY PRECAUTIONS

Always remove the battery from the machine before changing accessories. Secure small items in a vice or similar. Never hold the item in your hand! Never put the machine down before it has completely stopped. The multi tool will continue to run for a short time after it has been switched off. Check that the motor ventilation slots are not blocked.

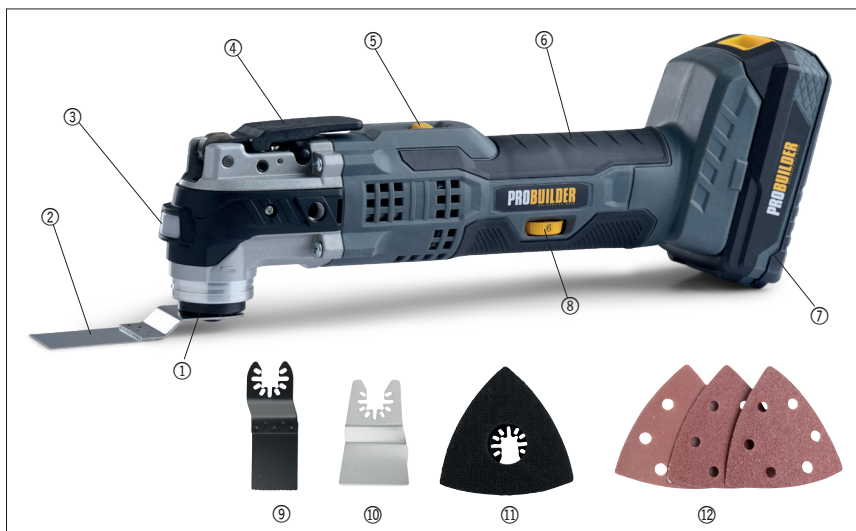
Do not use worn or damaged accessories.

The tool's metal parts may become conductive if they come into contact with a live wire. You should therefore only hold it by its insulated handle. Make sure that you do not saw into any cables or pipes hidden below the surface. Never stop the blade by pressing the machine down or by exerting pressure on the side of the blade.

Do not touch the blade after sawing, as it may be very hot.

Never use the machine for sanding materials containing asbestos or plaster! Never use the machine for sanding surfaces painted with lead-based paint! Sanding certain substances can produce harmful dust. Always wear a mask.

Sparks may be generated when sanding metal surfaces. Avoid using in flammable surroundings and in the vicinity of highly flammable materials and fluids.



MULTI TOOL COMPONENTS

1. Clamping plate
2. Accessory parts
3. LED work light
4. Quick-change grip
5. On/off button
6. Handle
7. Battery (not included)
8. Speed selector

Accessories

9. Saw blade
10. Scraper
11. Sanding pad
12. Sandpaper

FITTING ACCESSORIES

Tilt the quick-release grip (4) up to release the pressure on the clamping plate (1) on the spindle.

Unscrew the flange from the spindle.

Insert the desired accessory around the spindle so that its holes or grooves match the locking pins.



The accessory can be angled in multiple positions depending on the nature of the task.

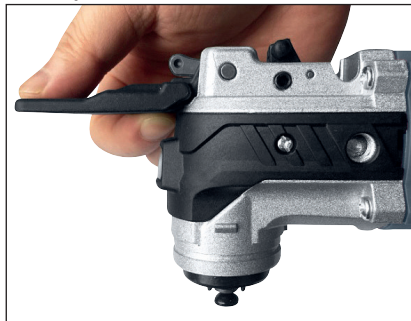
Lightly screw on the flange. Make sure to turn it to fit the holes or grooves in the mounted accessories.

Tilt the grip (4) all the way down again so that the clamping plate is pressed against the accessory and locks it in place.



CHANGING MULTI-BLADES

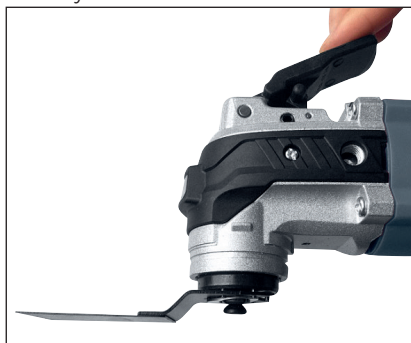
Step 1: Pull the quick-release grip (4) all the way forward



Step 2: Mount the blade on the machine



Step 3: Pull the quick-release grip (4) all the way back to lock the blade



USAGE INSTRUCTIONS

Attach the battery (7) to the multi tool so that it engages with an audible click. Check that the accessory is mounted correctly. Turn the machine on using the on/off button (5).



The LED work light (3) comes on automatically.

Adjust the tool's speed using the speed selector (8). The higher the setting, the faster the tool runs.

Allow the machine to reach full speed before placing the attachment against the item to be worked.

Turn off the machine using the on/off button once you have finished using it.

As a scraper

With the scraper (10) fitted, the appliance can be used to remove paint, varnish or carpet glue residues from small areas. Switch on the machine. Lightly press the scraper blade against the item.

As a sander

With the sanding pad (11) fitted, the tool can be used as a triangular sander for sanding objects made of wood and metal. The machine is not suitable for wet sanding.

Select sandpaper (12) with the appropriate grit size for the task. Use sandpaper with a low grit number for coarse sanding and sandpaper with a high grit number for finer sanding.

Press the sandpaper onto the surface of the sanding pad with the hook-and-loop fasteners and check it is secure.



Make sure the holes in the sandpaper are aligned with the holes on the sanding pad.

Switch on the machine. Apply the sander to the item. Give the tool time to work. It is rarely necessary to press the pad hard against the surface to be worked.

The triangular shape of the sandpaper makes it easier to get the sanding pad into corners. If the tip of the sandpaper becomes worn, you can remove the sandpaper from the sanding pad, turn it 120° and replace it.

As a joint cutter

The special shape of the saw blade (9) means that you can saw very close to edges, which is not possible with an ordinary saw. The saw blade does not rotate; it oscillates. You can saw wood, plaster and soft plastic materials. Make sure the item to be cut does not contain foreign objects such as nails and screws.

Switch on the machine.

Saw in an even groove and do not put pressure on, bend or turn the saw blade. Make sure that the saw blade does not come into contact with hard materials such as metal or stone, as the outer teeth may break off the saw blade.

Make sure you remove dust, shavings and sawdust from the groove regularly.

CLEANING AND MAINTENANCE

Wipe the multi tool with a well wrung cloth after use, and always keep the surfaces and ventilation slots free from dirt.

Never use corrosive or abrasive cleaning agents, as they may damage the plastic parts of the multi tool.

ENVIRONMENTAL INFORMATION



Electric and electronic equipment (EEE) contains materials that could be dangerous and harmful to human health and the environment if the electrical and electronic waste (WEEE) is not properly disposed of. Products (and batteries if included) marked with the crossed-out waste bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out waste bin symbolises that the device must not be disposed of at the end of its service life together with household waste but must be disposed of separately.



SERVICE CENTRE

Note: Please provide the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

Complaints
Replacements parts
Returns
Guarantee issues
www.schou.com

Manufactured in China
Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
www.schou.com

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer:	
Company name	Schou Company A/S
Address	Nordager 31
Postal code	6000
City	Kolding
Country	Denmark
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and herewith declares that the product	
Product identification:	Product: MULTICUTTER ACCU 18V LI-ION (SOLO) Brand Name: PROBUILDER, Item no.: 103092

**is in conformity with the provisions of the following EC directive(s)
(including all applicable amendments)**

Reference Number(s)	
2006/42/EU	2011/65/EU w/Ammend.
2014/30/EU	

References of standards and/or technical specifications applied for this declaration of conformity, or parts thereof:

Harmonized Standard Number(s)	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014/AC:2015	EN ISO 12100: 2010

Other standards and/or technical specifications :

Standard or technical procedure	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021

(1) Where appropriate, the applicable parts or clauses of the standard or the technical specification should be referenced.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 27/06/2024



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Multifunktionswerkzeug 18 V, Lithiumionenbatterie

DE

EINFÜHRUNG

Damit Sie an Ihrem neuen Produkt möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Produkts später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

TECHNISCHE DATEN

Spannung:	18 V
Auslösefrequenz:	5.000–20000 U/min
Schwingung:	3°
Mit LED-Arbeitsleuchte und schnellem Zubehörwechsel.	
Mitgeliefertes Zubehör: Schaber, Sägeblatt, Schleifblock und drei Stück Schleifpapier. Hinweis: Batterie (Art.-Nr. 103083 – 2,0 Ah, 103084 – 4,0 Ah, 103467 – 6,0 Ah) und Ladegerät (Art.-Nr. 103082 und 103464) müssen separat gekauft werden	
Geräuschpegel:	
LpA:	75 dB(A), KpA: 3 dB(A)
LWA:	86 dB(A), KWA: 3 dB(A)
Schwingung:	3,82 m/s ² , K: 1,5 m/s ²

Die Tabelle unten zeigt die maximal zulässige tägliche Schwingungsbelastungsdauer, um eine Belastung von 2,5 m/s² nicht zu überschreiten:

Schwingung	Max. Belastung
2,5 m/s ²	8 h
3,5 m/s ²	4 h
5 m/s ²	2 h
7 m/s ²	1 h
10 m/s ²	30 Minuten

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Nehmen Sie immer die Batterie aus dem Gerät, bevor Sie das Zubehör wechseln.

Sichern Sie kleine Werkstücke mit einem Schraubstock oder dergleichen. Halten Sie das Werkstück niemals in der Hand!

Legen Sie das Gerät niemals ab, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist. Das Multifunktionswerkzeug

läuft nach dem Ausschalten noch kurze Zeit nach.

Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsschlitze des Motors frei sind.

Verwenden Sie keine verschlissenen oder beschädigten Zubehöerteile.

Die Metallteile des Werkzeugs können Strom führen, wenn sie mit einem unter Spannung stehenden Draht in Berührung kommen. Halten Sie es daher nur am isolierten Griff. Achten Sie darauf, dass Sie nicht in Kabel oder Rohre unter der Oberfläche sägen.

Halten Sie das Sägeblatt niemals an, indem Sie das Gerät nach unten drücken oder Druck gegen die Seite des Sägeblatts ausüben.

Berühren Sie das Blatt nach dem Sägen nicht, da es sehr heiß werden kann.

Verwenden Sie das Gerät niemals zum Schleifen asbest- oder gipshaltiger Materialien!

Verwenden Sie das Gerät niemals zum Schleifen von Oberflächen, die mit blei-

Beim Schleifen von Metalloberflächen kann es zu Funkenbildung kommen. Verwenden Sie das Werkzeug niemals in entflammbarer Umgebung und in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien und Flüssigkeiten.



1. Spannplatte
2. Zubehörteile
3. LED-Arbeitsleuchte
4. Schnellwechselgriff
5. Ein-Aus-Taste
6. Griff
7. Batterie (nicht mitgeliefert)
8. Drehzahlwahlschalter

9. Sägeblatt
10. Schaber
11. Schleifblock
12. Schleifpapier

MONTAGEZUBEHÖR

Kippen Sie den Schnellspanngriff (4) nach oben, um den Druck auf die Spannplatte (1) an der Spindel zu lösen.

Schrauben Sie den Flansch von der Spindel ab.

Legen Sie das gewünschte Zubehörteil so um die Spindel, dass seine Löcher oder Rillen mit den Sicherungsstiften übereinstimmen.



Das Zubehörteil kann je nach Art der Aufgabe in mehrere Winkel gedreht werden.

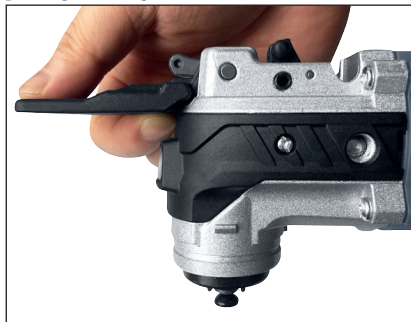
Schrauben Sie den Flansch leicht an. Achten Sie darauf, dass Sie ihn so drehen, dass er in die Löcher oder Nuten des montierten Zubehörteils passt.

Kippen Sie den Griff (4) wieder ganz nach unten, sodass die Spannplatte gegen das Zubehörteil gedrückt wird und dieses festhält.



WECHSELN VON MEHRFACH-SÄGEBLÄTTERN

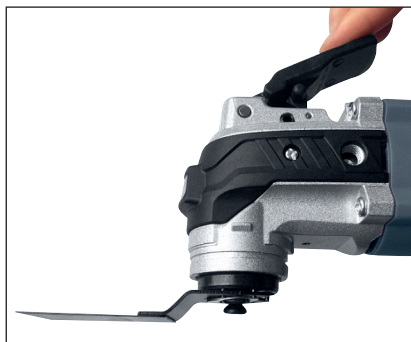
1. Schritt: Ziehen Sie den Schnellspanngriff (4) ganz nach vorne



2. Schritt: Montieren Sie das Sägeblatt am Gerät



3. Schritt: Ziehen Sie den Schnellspanngriff (4) ganz zurück, um das Sägeblatt zu arretieren



GEBRAUCHSANLEITUNG

Lassen Sie die Batterie (7) hörbar am Multifunktionswerkzeug einrasten. Prüfen Sie, ob das Zubehörteil richtig montiert ist. Schalten Sie das Gerät mit der Ein-Aus-Taste (5) ein.



Die LED-Arbeitsleuchte (3) schaltet sich automatisch ein.

Stellen Sie die Drehzahl des Werkzeugs mit dem Drehzahlwahlschalter (8) ein. Je höher die Einstellung, desto schneller läuft das Werkzeug.

Lassen Sie das Gerät seine volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Vorstoß am zu bearbeitenden Werkstück ansetzen.

Schalten Sie das Gerät mit der Ein-Aus-Taste aus, wenn Sie es nicht mehr benutzen.

Als Schaber

Mit montiertem Schaber (10) kann das Gerät zum Entfernen von Farb-, Lack- oder Teppichkleberresten von kleinen Flächen verwendet werden.

Schalten Sie das Gerät ein. Drücken Sie das Schaberblatt leicht gegen das Werkstück.

Als Schleifer

Mit montiertem Schleifblock (11) kann das Werkzeug als Dreieckschleifer zum Schleifen von Holz- und Metallgegenständen verwendet werden. Das Gerät ist nicht für Nassschliffarbeiten geeignet.

Wählen Sie Schleifpapier (12) mit der für die Aufgabe geeigneten Körnung. Verwenden Sie Schleifpapier mit niedriger Körnungszahl für grobes Schleifen und Schleifpapier mit hoher Körnungszahl für feineres Schleifen.

Drücken Sie das Schleifpapier mit der Klettfläche an die Oberfläche des Schleifblocks und prüfen Sie, ob es fest sitzt.



Achten Sie darauf, dass die Löcher im Schleifpapier mit den Löchern im Schleifblock übereinstimmen.

Schalten Sie das Gerät ein. Setzen Sie den Schleifer am Werkstück an. Lassen Sie dem Werkzeug die nötige Zeit zum Arbeiten. Es ist nur selten notwendig, den Schleifblock fest gegen die zu bearbeitende Oberfläche zu drücken.

Die dreieckige Form des Schleifpapiers macht es einfacher, mit dem Schleifblock Ecken zu erreichen. Wenn die Spitze des Schleifpapiers abgenutzt ist, können Sie das Schleifpapier vom Schleifblock abnehmen, um 120° drehen und wieder anbringen.

Als Fugenschneider

Dank der besonderen Form des Sägeblatts (9) können Sie sehr nah an den Kanten sägen, was mit einer normalen Säge nicht möglich ist. Das Sägeblatt dreht sich nicht, sondern es schwingt. Sie können Holz, Gips und weiche Kunststoffmaterialien sägen. Vergewissern Sie sich, dass das zu schneidende Werkstück keine Fremdkörper wie Nägel oder Schrauben enthält.

Schalten Sie das Gerät ein.

Sägen Sie in einer gleichmäßigen Nut und drücken Sie nicht gegen das Sägeblatt. Biegen oder drehen Sie es nicht. Bringen Sie das Sägeblatt nicht mit harten Materialien wie Metall oder Stein in Berührung, da die äußeren Zähne vom Sägeblatt abbrechen können.

Entfernen Sie Staub, Späne und Sägemehl regelmäßig aus der Rille.

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie das Multifunktionswerkzeug nach Gebrauch mit einem gut ausgewrungenen Tuch und halten Sie die Oberflächen und Lüftungsschlitze immer frei von Schmutz.

Verwenden Sie niemals aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile des Multifunktionswerkzeugs beschädigen können.

ENTSORGUNG DES GERÄTES



Elektr(on)ische Geräte enthalten Materialien, die gefährlich und schädlich für die menschliche Gesundheit und die Umwelt sein können, wenn sie als Altgeräte nicht ordnungsgemäß entsorgt werden. Bei mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Produkten (und möglicherweise enthaltenen Batterien) handelt es sich um elektr(on)ische Geräte. Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht im Hausmüll, sondern separat entsorgt werden muss.



SERVICECENTER

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Im Fall von:

Reklamationen

Ersatzteile

Rücksendungen

Garantiewaren

www.schou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

www.schou.com

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationssystem und -abrufsystem gespeichert werden.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Bevollmächtigter Vertreter:

Name des Unternehmens	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postleitzahl	6000
Ort	Kolding
Land	Denmark

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt und erklärt hiermit, dass das Produkt

Produktbezeichnung:	Produkt: Multifunktionswerkzeug 18 V LI-ION (SOLO) Markenname: PROBUILDER Artikelnummer: 103092
----------------------------	--

mit den Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinie(n) (einschließlich aller geltenden Änderungen) übereinstimmt

Referenznummer(n)	
2006/42/EU	2011/65/EU mit Änderung
2014/30/EU	

Verweise auf Normen und/oder technische Spezifikationen, die bei dieser Übereinstimmungserklärung angewandt wurden, oder Teile davon:

Nummer(n) der harmonisierten Norm(en)	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014/AC:2015	EN ISO 12100: 2010

Andere Normen und/oder technische Spezifikationen:

Norm oder technisches Verfahren	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021

(1) Erforderlichenfalls wird auf die anwendbaren Teile oder Abschnitte der Norm oder der technischen Spezifikation verwiesen.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 27/06/2024



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Multifunktsionaalne tööriist 18 V liitiumioon

ET

SISSEJUHATUS

Uue toote parimaks kasutamiseks tutvuge palun eelnevalt käesoleva juhendiga. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

TEHNILISED ANDMED

Pinge:	18 V
Kiirus:	5000-20000 p/min
Ostsillatsioon:	3°
LED-töötule ja kiire tarvikute vahetusega.	
Komplektis tarvikud: kaabits, saetera, lihvpadi ja 3 tk liivapaberit. Märkus: aku (tootenumber 103083 - 2,0 Ah, 103084 - 4,0 Ah, 103467 - 6,0 Ah) ja laadija (tootenumber 103082 ja 103464) tuleb osta eraldi	
Müratase:	
LpA:	75 dB(A), KpA: 3dB(A)
LWA:	86 dB(A), KWA: 3dB(A)
Vibratsioon:	3,82 m/s ² , K: 1,5 m/s ²

Allpool olev tabel näitab maksimaalset päevast kokkupuuteaega vibratsiooniga, et vältida vibratsioonikoormust 2,5 m/s²:

Vibratsioon	Max kokkupuude
2,5 m/s ²	8 tundi
3,5 m/s ²	4 tundi
5 m/s ²	2 tundi
7 m/s ²	1 tundi
10 m/s ²	30 minutit

OHUTUSABINÕUD

Enne tarvikute vahetamist eemaldage alati aku seadmest.

Kinnitage väikesed esemed kruustangi- de vms. Ärge kunagi hoidke eset käes!

Ärge kunagi pange seadet maha enne, kui see on täielikult seiskunud. Multifunktsionaalne tööriist jätkab pärast väljalülitamist lühikest aega töötamist. Kontrollige, et mootori õhutusavad ei oleks blokeeritud.

Ärge kasutage kulunud või kahjustatud tarvikuid.

Kui tööriista metallosad puutuvad kokku elektrit juhtiva juhtmega, võivad need pinget alla minna. Seetõttu peaksite hoidma seadet ainult isoleeritud sangast. Veenduge, et te ei saaks pinna taha peidetud kaablitesse ega torudesse.

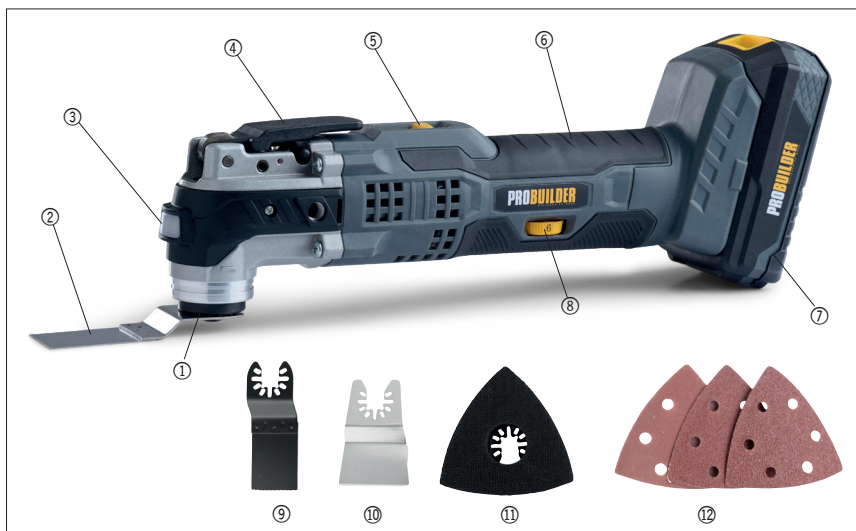
Ärge kunagi peatage tera, vajutades masinat alla või avaldades survet tera küljele.

Ärge pärast saagimist puudutage tera, kuna see võib olla väga kuum.

Ärge kunagi kasutage seadet asbesti või krohvi sisaldavate materjalide lihvimiseks!

Ärge kunagi kasutage seadet pliipõhise värviga värvitud pindade lihvimiseks! Teatud ainete lihvimine võib tekitada kahjulikku tolmu. Kandke alati maski.

Metallpindade lihvimisel võivad tekkida sädemepilved. Vältige kasutamist tuleohtlikes kohtades ja tugevalt tuleohtlike materjalide ja vedelike läheduses.



MULTIFUNKTSIONAALSE TÖÖRIISTA OSAD

1. Kinnitusplaat
2. Tarviku osad
3. LED-töötuli
4. Kiirkinnitus
5. Toitenupp
6. Sang
7. Aku (pole kaasas)
8. Kiirusvalits

Tarvikud

9. Saeleht
10. Kraabits
11. Lihvpadi
12. Liivapaber

TARVIKUTE PAIGALDAMINE

Kallutage kiirkinnitus (4) üles, et vabastada surve spindlil olevale kinnituskettale (1).

Keerake äärik spindlilt lahti.

Asetage soovitud tarvik spindli ümber nii, et selle avad või sooned kattuksid lukustuspoltidega.



Tarvikut saab kallutada mitmes asendis, olenevalt ülesandest.

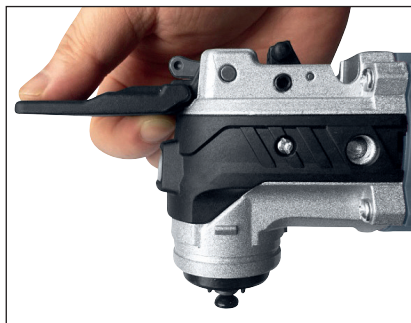
Keerake kinnitusketas kergelt kinni. Veenduge, et see pöörleks, et sobituda paigaldatud tarvikute aukude või soontega.

Kallutage kiirkinnitus (4) uuesti täielikult alla, et kinnitusketas surutaks tarviku vastu ja see lukustuks paika.



MITME TERA VAHETAMINE

1. samm. Tõmmake kiirkinnitus (4) täielikult ette



2. samm. Paigaldage tera seadmele



3. samm. Tõmmake kiirkinnitus (4) täielikult tagasi, et tera saaks lukustuda



KASUTUSJUHISED

Kinnitage aku (7) multifunktsionaalsele tööriistale nii, et see kinnituks kuuldava klõpsuga.

Kontrollige, kas tarvik on õigesti paigaldatud. Lülitage seade sisse, kasutades selleks toitenuppu (5).



LED-töötuli (3) süttib automaatselt.

Reguleerige tööriista kiirust kiirusva-litsaga (8). Mida kõrgem on seadistus, seda kiiremini tööriist töötab.

Laske seadmel enne tööriista asetamist töödeldavale esemele jõuda täiskiiru-seni.

Lülitage seade välja, kui olete selle kasutamise lõpetanud, kasutades toi-tenuppu.

Kaabitšana

Kaabitaja (10) paigaldamisel saab seadet kasutada väikestelt aladelt värvi, laki või vaibaliimijääkide eemaldamiseks.

Lülitage seade sisse. Vajutage kaabitaja tera kergelt eseme vastu.

Lihvijana

Lihvpadja (11) paigaldamisel saab tööriista kasutada kolmnurklühvijana puidust ja metallist esemete lihvimiseks. Seade ei sobi märglihvimiseks.

Valige ülesandele sobiva terasuurusega liivapaber (12). Kasutage jämedama terasuurusega liivapaberit jämedaks lihvimiseks ja peenema terasuurusega liivapaberit peeneks lihvimiseks.

Vajutage liivapaber takjakinnitusega lihvpadja pinnale ja kontrollige, et see oleks kindlalt kinnitatud.



Veenduge, et liivapaberi avad oleksid lihvpadja avadega kohakuti.

Lülitage seade sisse. Kandke lihvi-ja esemele. Andke tööriistale aega töötamiseks. Töödeldavale pinnale pole tavaliselt vaja tugevalt suruda.

Liivapaberi kolmnurkne kuju lihtsustab lihvpadja paigutamist nurkadesse. Kui liivapaberi ots on kulunud, saate liivapaberi lihvpadjalt eemaldada, pöörata seda 120° ja uuesti paigaldada.

Liitlõikurina

Saetera (9) erilise kuju tõttu saate saagida väga lähedalt servadele, mis pole tavalise saega võimalik. Saetera ei pöörle, vaid teeb otsisilleerivaid liigutusi. Saate saagida puitu, kipsi ja pehmeid plastmaterjale. Veenduge, et lõigatav ese ei sisaldaks naelu ega kruvisid.

Lülitage seade sisse.

Saagige ühtlase soonega ja ärge suruge, painutage ega keerake saetera. Veenduge, et saetera ei puutuks kokku kõvade materjalidega, nagu metall või kivi, kuna saetera välised hambad võivad murduda.

Veenduge, et puhastaksite soont regu-laarselt tolmust, laastudest ja saepurust.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Pühkige multifunktsionaalne tööriist pärast kasutamist hästi väljaväänatud lapiga üle ja hoidke alati pinnad ja õhutusavad mustusest vabad.

Ärge kasutage kunagi korrodeerivaid ega abrasiivseid puhastusvahendeid, kuna need võivad multifunktsionaalse tööriista plastosadele kahjustusi tekitada.

KESKKONNAALANE TEAVE



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, mis võivad olla ohtlikud ja kahjustada inimeste tervist ja keskkonda, kui elektri- ja elektroonikaromusid (WEEE) ei kõrvaldata nõuetekohaselt. Läbikriipsutatud prügikastiga tähistatud tooted (ja kaasa antud patareid) on elektri- ja elektroonikaseadmed. Läbikriipsutatud prügikast sümboliseerib seda, et seadet ei tohi kasutusaja lõppedes kõrvaldada koos majapidamisjätmetega, vaid see tuleb eraldi utiliseerida.



TEENINDUSKESKUS

Pidage meeles: märkida kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber. Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega järgmistel juhtudel:
kaebused
osade vahetamised
tagastamised
garantiiküsimused
www.schou.com

Toodetud Hiina
Rahvavabariigis
Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlki-
da ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja:

Ettevõtte nimi	Schou Company A/S
Aadress	Nordager 31
Postikood	6000
Linn	Kolding
Riik	Denmark

See vastavusdeklaratsioon antakse välja tootja ainuvastutusel ja sellega deklareeritakse, et toode

Toote identifitseerimine:	Toode: Multifunktsionaalne tööriist 18V liitiumioon (SOLO) Kaubamärgi nimi: PROBUILDER Tootenr: 103092
----------------------------------	---

on kooskõlas järgmis(t)e EÜ direktiivi(de) sätetega
(kaasa arvatud kõik kohaldatavad muudatused)

Viitenumber/-rid

2006/42/EU	2011/65/EL koos muudatustega.
2014/30/EU	

Selle vastavusdeklaratsiooni või selle osade viited standarditele ja/või tehnilistele kirjeldustele, mida kohaldatakse:

Harmoneeritud standardi number/-rid

EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014/AC:2015	EN ISO 12100: 2010

Muud standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid:

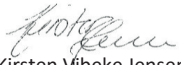
Standard või tehniline protseduur

EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021
---------------------	---------------------

(1) Vajaduse korral viidatakse standardi või tehnilise kirjelduse kohaldatavatele osadele või punktidele.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 27/06/2024


Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Multitool 18 V Li-ION

NL

INLEIDING

Om het beste uit uw nieuwe product te halen, gelieve deze instructies voor gebruik door te lezen. Bewaar de handleiding voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning:	18 V
Snelheden:	5.000-20.000 tpm
Oscillatie:	3°
Met led-werklamp en snelle zaagbladwissel.	
Meegeleverde accessoires: schraper, zaagblad, schuurpapierschijf en 3 st. schuurpapier.	
Opmerking: accu (artikelnummer 103083 - 2,0 Ah, 103084 - 4,0 Ah, 103467 - 6,0 Ah) en oplader (artikelnummer 103082 en 103464) moeten apart worden aangeschaft	
Geluidsniveau:	
LpA:	75 dB(A), KpA: 3 dB(A)
LwA:	86 dB(A), KWA: 3 dB(A)
Trilling:	3,82 m/s ² , K: 1,5 m/s ²

In de onderstaande tabel wordt de maximale dagelijkse blootstellingstijd aan trillingen weergegeven om een trillingsbelasting van 2,5 m/s² te voorkomen:

Trilling	Max. blootstelling
2,5 m/s ²	8 uur
3,5 m/s ²	4 uur
5 m/s ²	2 uur
7 m/s ²	1 uur
10 m/s ²	30 minuten

VOORZORGSMAATREGELEN

Haal altijd de accu uit het apparaat voordat u accessoires verwisselt.

Bevestig kleine items in een bankschroef of vergelijkbaar gereedschap. Houd het item nooit in uw hand!

Zet het apparaat nooit neer voordat het volledig is gestopt. De multitool blijft na uitschakeling nog even draaien.

Controleer of de ventilatieopeningen van de motor niet geblokkeerd zijn.

Gebruik geen versleten of beschadigde accessoires.

De metalen onderdelen van het gereedschap kunnen stroom geleiden als ze in contact komen met een onder spanning staande draad. Houd het gereedschap daarom uitsluitend vast bij de geïsoleerde handgreep. Zorg ervoor dat u geen kabels of leidingen doorzaagt die onder het oppervlak verborgen zijn.

Stop het blad nooit door de machine omlaag te drukken of druk uit te oefenen op de zijkant van het blad.

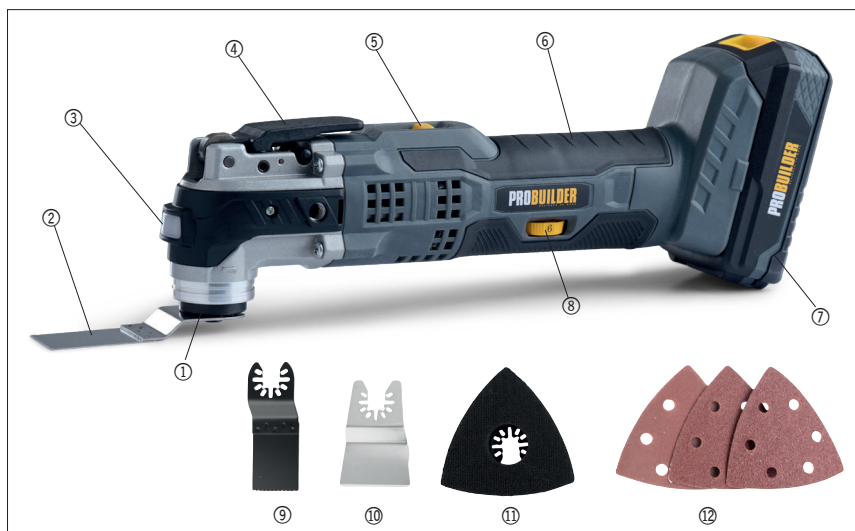
Raak het blad na het zagen niet aan, want het kan zeer heet zijn.

Gebruik de machine nooit voor het schuren van materialen die asbest of gips bevatten!

Gebruik de machine nooit voor het schuren van oppervlakken die zijn geverfd met loodhoudende verf!

Het schuren van bepaalde stoffen kan schadelijke stof opleveren. Draag altijd een masker.

Er kunnen vonken ontstaan wanneer u metalen oppervlakken schuurt. Vermijd gebruik in ontvlambare omgevingen en in de buurt van zeer ontvlambare materialen en vloeistoffen.



ONDERDELEN MULTITOOL

1. Klemplaat
2. Accessoire-onderdelen
3. Led-werklamp
4. Snelwisselhandgreep
5. Aan-uitknop
6. Handgreep
7. Accu (niet inbegrepen)
8. Snelheidskeuzeschakelaar

Accessoires

9. Zaagblad
10. Schraper
11. Schuurpaperschijf
12. Schuurpapier

ACCESSOIRES PLAATSEN

Kantel de snelwisselhandgreep (4) omhoog om de druk op de klemplaat (1) op de spil vrij te geven.

Schroef de flens van de spil.

Plaats het gewenste accessoire om de spil, zodanig dat de gaten of groeven overeenkomen met de borgpennen.



Afhankelijk van de aard van de taak kan het accessoire in verschillende posities worden ingesteld.

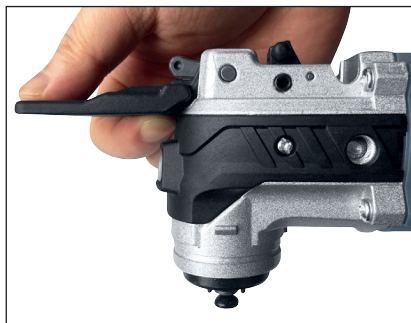
Schroef de flens lichtjes vast. Zorg ervoor dat u hem zo draait dat de gaten of groeven in de gemonteerde accessoires passen.

Kantel de handgreep (4) weer helemaal naar beneden, zodat de klemplaat het accessoire tegenhoudt en op zijn plaats vergrendelt.



MULTIBLADEN VERVANGEN

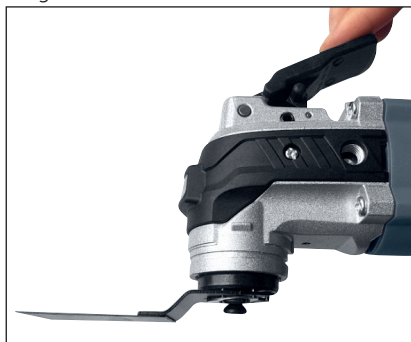
Stap 1: Trek de snelwisselhandgreep (4) helemaal naar voren



Stap 2: Plaats het blad op de machine



Stap 3: Trek de snelwisselhandgreep (4) helemaal naar achteren om het blad te vergrendelen



GEBRUIKSINSTRUCTIES

Plaats de accu (7) in de multitool totdat u een hoorbare klik hoort.

Controleer of het accessoire correct is gemonteerd. Zet de machine aan met de aan-/uitknop (5).



De ledwerklamp (3) gaat automatisch aan.

Pas de snelheid van het gereedschap aan met de snelheidsregelaar (8). Hoe hoger de instelling, hoe sneller het gereedschap draait.

Laat de machine op volle snelheid komen voordat u het hulpstuk tegen het te bewerken item plaatst.

Schakel de machine uit met de aan-/uitknop zodra u klaar bent met het gebruik ervan.

Als schraper

Als de schraper (10) is geplaatst kan de machine gebruikt worden om verf, vernis of lijmresten te verwijderen van kleine gebieden.

Zet de machine aan. Druk het schrapermes licht tegen het item.

Als schuurmachine

Als de schuurpapierschijf (11) is geplaatst, kan het gereedschap gebruikt worden als driehoekige schuurmachine en voor het schuren van items van hout of metaal. De machine is niet geschikt voor nat schuren.

Selecteer schuurpapier (12) met de geschikte korrelgrootte voor de taak. Gebruik schuurpapier met weinig korrels voor grof schuurwerk en schuurpapier met veel korrels voor fijn schuurwerk.

Druk het schuurpapier op de bevestigings van de schuurpapierschijf en controleer of het stevig vastzit.



Zorg ervoor dat de gaten in het schuurpapier overeenkomen met de gaten op de schuurpapierschijf.

Zet de machine aan. Plaats de schuurmachine op het item. Laat het gereedschap zijn werk doen. Het is zelden noodzakelijk om het schuurpapier hard tegen het te bewerken oppervlak te duwen.

De driehoekige vorm van het schuurpapier maakt het eenvoudiger in hoeken te werken. Als het uiteinde van het schuurpapier versleten raakt, kunt u het schuurpapier verwijderen van de schuurpapierschijf, 120° draaien en terugplaatsen.

Als voegenzaag

Door de speciale vorm van het zaagblad (9) kunt u dichtbij randen zagen. Dit is niet mogelijk met een gewone zaag. Het zaagblad draait niet maar trilt. U kunt hout, gips en zacht kunststof zagen. Zorg ervoor dat het te zagen item geen spijkers, schroeven of andere vreemde voorwerpen bevat.

Zet de machine aan.

Zaag een gelijkmatige groef en breng geen druk aan op het blad en buig of draai het niet. Zorg ervoor dat het zaagblad niet in contact komt met hard materiaal als metaal of steen. Hierdoor kunnen de buitenste tanden afbreken.

Verwijder regelmatig stof, spanen en zaagsel uit de groef.

REINIGING EN ONDERHOUD

Veeg de multitool na gebruik af met een goed uitgewrongen doek en zorg er altijd voor dat de oppervlakken en ventilatieopeningen vrij zijn van vuil. Gebruik nooit corrosieve of agressieve reinigingsmiddelen, omdat deze de kunststof onderdelen van de multitool kunnen beschadigen.



MILIEU-INFORMATIE



Elektrische en elektronische apparatuur (EEA) bevat materialen die mogelijk gevaarlijk en schadelijk is voor de menselijke gezondheid en het milieu, indien enigerlei afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) niet correct wordt afgevoerd. Producten (en eventueel meegeleverde batterijen) die met de doorkruiste afvalbak zijn gemarkeerd, zijn elektrische of elektronische apparatuur. De doorkruiste afvalbak betekent dat het apparaat niet samen met huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van de levensduur, maar dat het apparaat apart moet worden weggegooid.

SERVICE CENTRE

Let op: Vermeld bij alle vragen het product-modelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

Klachten

Reserveonderdelen

Retourzendingen

Garantiekwesties

www.schou.com

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

www.schou.com

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant:

Bedrijfsnaam	Schou Company A/S
Adres	Nordager 31
Postcode	6000
Plaats	Kolding
Land	Denmark

Deze conformiteitsverklaring is uitgegeven onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant, die hierbij verklaart dat het product

Productidentificatie:	Product: Multitool 18V LI-ION (SOLO) Merknaam: PROBUILDER Artikelnr.: 103092
------------------------------	---

conform de voorwaarden van de volgende EG-richtlijn(en) is
(waaronder alle toepasselijke amendementen)

Referentienummer(s)

2006/42/EU	2011/65/EU met amenderingen
2014/30/EU	

Verwijzingen of normen en/of technische specificaties die van toepassing zijn voor deze conformiteitsverklaring, of delen daarvan:

Nummers geharmoniseerde norm(en)

EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014/AC:2015	EN ISO 12100: 2010

Andere normen en/of technische specificaties:

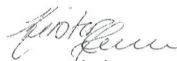
Norm of technische procedure

EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021
---------------------	---------------------

(1) Indien van toepassing zullen de toepasselijke delen of clausules van de norm of de technische specificaties worden gerefereerd.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 27/06/2024



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK